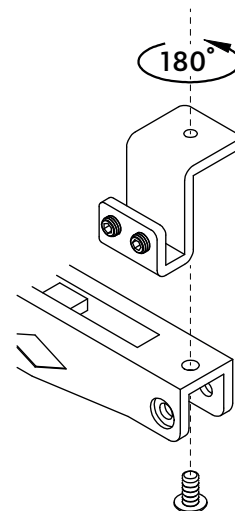
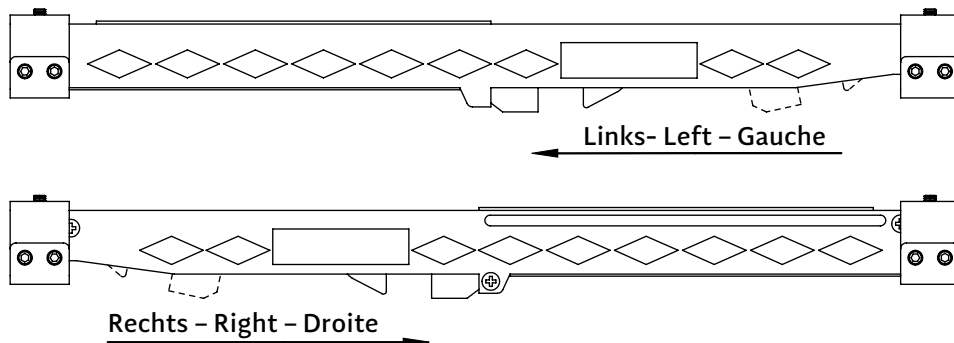


MONTAGE INSTRUCTIE SLUITVERTRAGER, RAILMONTAGE
ASSEMBLY INSTRUCTION SOFTCLOSER
MONTAGEANLEITUNG SCHLIESSVERZÖGERUNG
INSTRUCTIONS DE MONTAGE DE L'AMORTISSEUR

NL - Zowel links, als rechts te monteren. Zie onderstaand ombouwadvies.
EN - Suitable for both left, and right-sided installation. See below how to convert.
DE - Sowie links als rechts zu montieren. Sehe untenstehende Skizze.
FR - Réversible. Instruction ci-dessous.

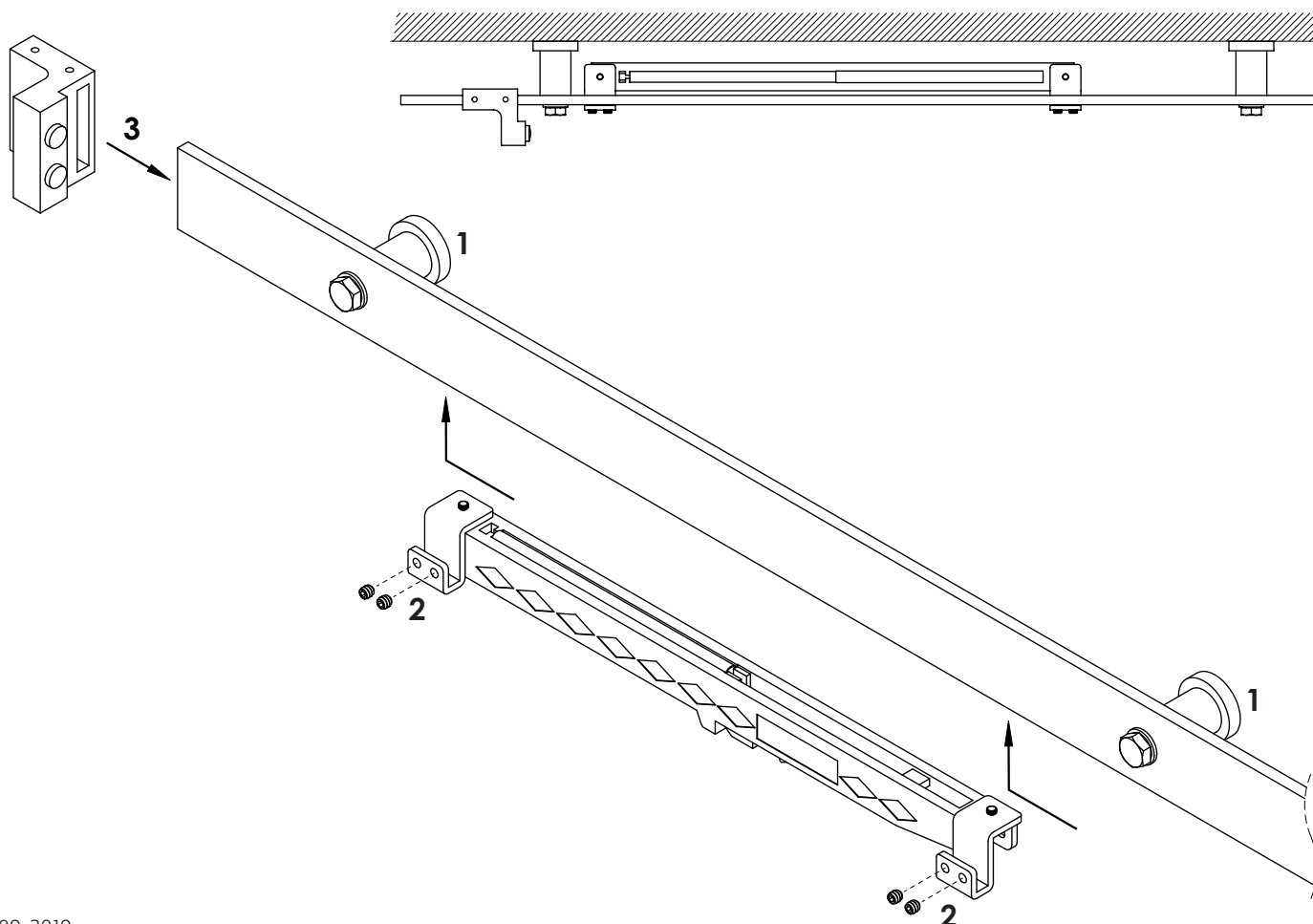


NL - Verwijder de eventueel aanwezige deurstopper. Plaats de softcloser aan de linker- of rechterzijde van de rail, voor de laatste steun (1), en fixeer met de 4 meegeleverde inbusboutjes (2). Plaats vervolgens de deurstopper aan het uiteinde van de rail (3). Deze dient nu als veiligheidsstop.

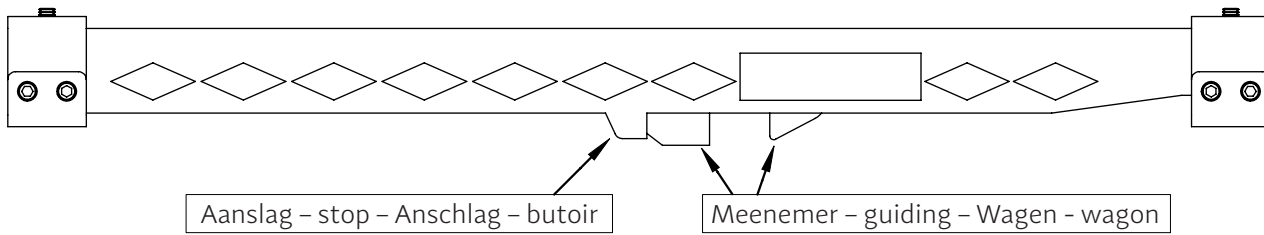
EN - Remove, if present, the doorstopper. Position the softcloser at the end of the rail, left- or right, before the last support (1) and fasten with the 4 grubscrews (2). Mount the doorstop at the end of the rail (3). It functions as a safety stop now.

DE - Entfernen Sie gegebenenfalls den Türstopper. Platzieren Sie die Schliessverzögerung am Ende der Schiene, links oder rechts, an der innenseite der letzten Montagestütz (1) und ziehen Sie die 4 Madenschrauben an (2). Den Türstopper wieder montieren am Ende der Schiene (3). Dieser funktioniert jetzt als Sicherheitsstopp.

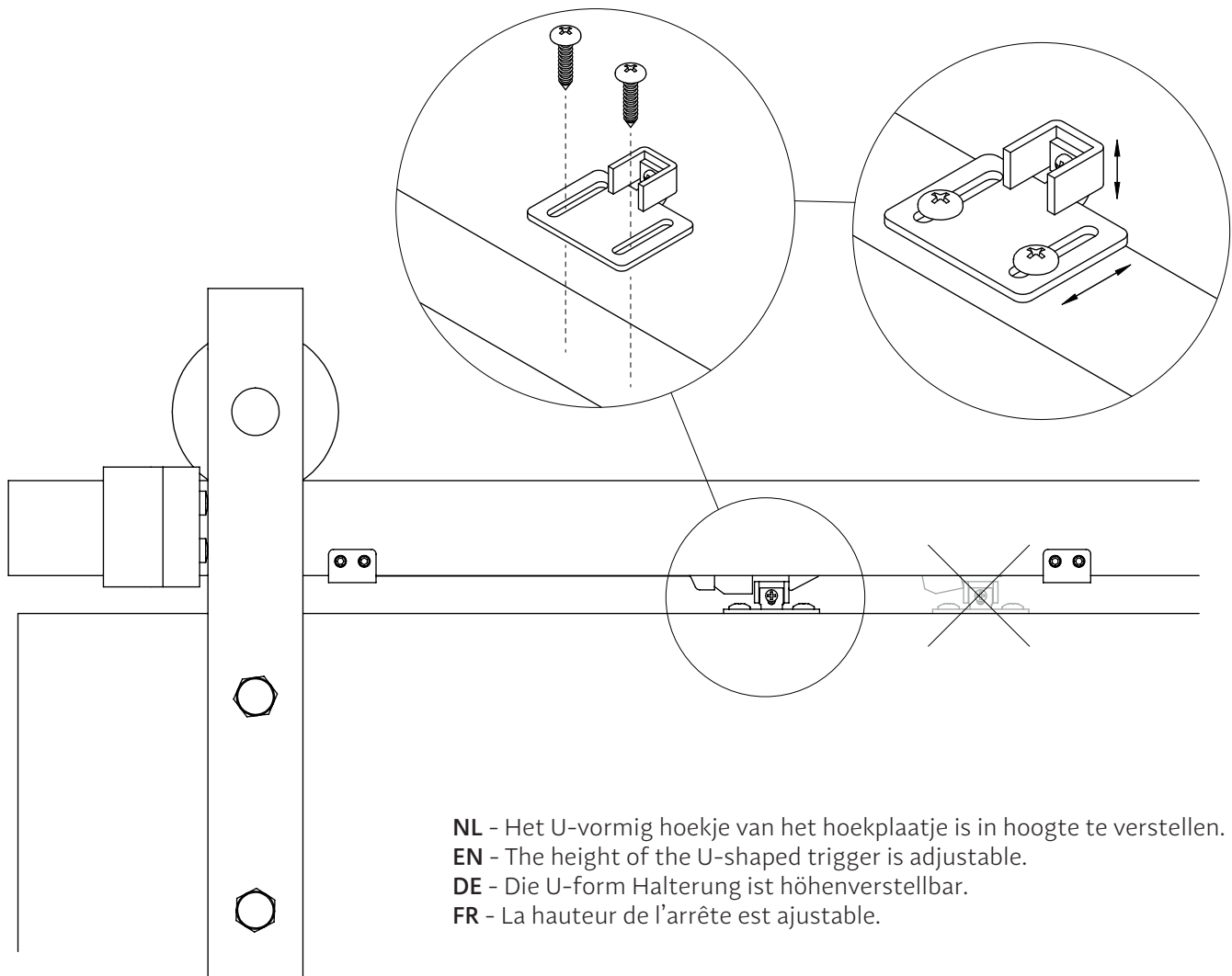
FR - Démontez, si nécessaire, la butée de porte. Positionnez le ferme-porte sur le rail, gauche ou droite, contre le dernier support du rail (1) et fixez les 4 "vis allen" (2). Puis; remontez la butée de porte au bout du rail (3); cela sert maintenant comme un arrêt de sécurité.



NL - Zorg dat de meenemer tegen de aanslag zit (ongeveer in het midden)
EN - Make sure, the guiding is positioned against the stop (somewhere in the middle)
DE - Achten Sie darauf dass der Wagen am Anschlag anliegt (ungefähr in der Mitte)
FR - Avant montage, glissez le wagon contre la butoir (à peu près au milieu)



NL - Schuif de deur naar het uiteinde van de rail, tot de gewenste openingstand. Positioneer het hoekplaatje op de bovenzijde van de deur, met het U-vormig hoekje tussen de meenemer in en markeer de 2 sleuven van het plaatje. De lengte-sleuven in het plaatje maken het mogelijk om, afhankelijk van de deurdikte, het plaatje op de bovenzijde van de deur passend te positioneren ten opzichte van de meenemer. Monteer het hoekplaatje met 2 schroeven.
EN - Slide the door in the utmost opening- or closing position. Place the triggerplate on the top of the door with the U-shaped trigger in between the guiding and mark the 2 openings of the triggerplate. Doorthicknesses may vary; these oval openings make a correct positioning of the trigger between the guiding possible. Fasten the triggerplate with 2 screws.
DE - Schieben Sie die Tür in der gewünschten, äussersten Schliess- oder Öffnungsposition. Platzieren Sie die Halterungsplatte oben auf der Tür, die U-form Halterung in der Mitte dem Wagen und markieren Sie die 2 Schlitzten der Halterungsplatte. Diese Schlitzten ermöglichen es, je nach Türenstärke, die Platte genau zu positionieren. Schrauben Sie die Halterungsplatte fest mit den 2 Schrauben.
FR - Fermez ou ouvrez la porte coulissante complètement. Positionnez l'arrête au dessus de la porte, centrez au milieu de rail et marquez les 2 trous ovales de l'arrête. L'épaisseur des portes peut être différente. À grace à ces 2 trous ovales, il est possible de monter l'arrête en position correcte au dessus de la porte. Fixez l'arrête avec les 2 vis.



NL - Het U-vormig hoekje van het hoekplaatje is in hoogte te verstellen.
EN - The height of the U-shaped trigger is adjustable.
DE - Die U-form Halterung ist höhenverstellbar.
FR - La hauteur de l'arrête est ajustable.